

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 53

Volume 32

25 February 1989

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 462/89 of 24 February 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 463/89 of 24 February 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 464/89 of 24 February 1989 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 465/89 of 24 February 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 466/89 of 24 February 1989 amending Regulation (EEC) No 1787/87 introducing the buying in of beef in respect of certain Member States and qualities and fixing the buying-in prices for beef	9
Commission Regulation (EEC) No 467/89 of 24 February 1989 fixing the export refunds on rice and broken rice	11
Commission Regulation (EEC) No 468/89 of 24 February 1989 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	15
Commission Regulation (EEC) No 469/89 of 24 February 1989 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community	18
Commission Regulation (EEC) No 470/89 of 24 February 1989 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	23
Commission Regulation (EEC) No 471/89 of 24 February 1989 on the supply of various lots of butteroil as food aid	27

* Commission Regulation (EEC) No 472/89 of 24 February 1989 amending Regulation (EEC) No 1609/88 as regards the latest date of entry into storage for butter sold under Regulation (EEC) No 570/88	33
* Commission Regulation (EEC) No 473/89 of 24 February 1989 amending Regulation (EEC) No 2807/83 laying down detailed rules for recording information on Member States' catches of fish	34
Commission Regulation (EEC) No 474/89 of 24 February 1989 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt	35
Commission Regulation (EEC) No 475/89 of 24 February 1989 fixing the export refunds for products processed from fruit and vegetables as provided for in Article 12 of Council Regulation (EEC) No 426/86	37
Commission Regulation (EEC) No 476/89 of 24 February 1989 fixing the refunds applicable for March 1989 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid	39
Commission Regulation (EEC) No 477/89 of 24 February 1989 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Israel	41
Commission Regulation (EEC) No 478/89 of 24 February 1989 suspending the preferential customs duties and re-introducing the Common Customs Tariff duty on imports of small-flowered roses originating in Israel	42
Commission Regulation (EEC) No 479/89 of 24 February 1989 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat	44
Commission Regulation (EEC) No 480/89 of 24 February 1989 fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat	46
Commission Regulation (EEC) No 481/89 of 24 February 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	48
Commission Regulation (EEC) No 482/89 of 24 February 1989 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	50
Commission Regulation (EEC) No 483/89 of 24 February 1989 altering the import levies on products processed from cereals and rice	52

II Acts whose publication is not obligatory

Council

89/144/EEC :

- | | |
|--|----|
| * Council Decision of 20 February 1989 extending certain provisions on the supply of milk and milk products at a reduced price to cover Portugal | 54 |
|--|----|

89/145/EEC :

- | | |
|--|----|
| * Council Decision of 20 February 1989 introducing a Community financial measure for the eradication of contagious bovine pleuropneumonia (CBPP) in Portugal | 55 |
|--|----|

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 462/89**of 24 February 1989****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 166/89⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2401/88⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 23 February 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2401/88 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 February 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 20, 25. 1. 1989, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 96.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	20,50	127,26
0712 90 19	20,50	127,26
1001 10 10	53,13	180,78 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	53,13	180,78 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	30,85	120,07
1001 90 99	30,85	120,07
1002 00 00	58,63	113,46 ⁽³⁾
1003 00 10	49,19	120,54
1003 00 90	49,19	120,54
1004 00 10	40,25	76,97
1004 00 90	40,25	76,97
1005 10 90	20,50	127,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	20,50	127,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	43,84	138,29 ⁽⁴⁾
1008 10 00	49,19	26,24
1008 20 00	49,19	60,73 ⁽⁴⁾
1008 30 00	49,19	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(?)	(?)
1008 90 90	49,19	0,00
1101 00 00	57,38	182,29
1102 10 00	96,27	173,03
1103 11 10	95,80	293,65
1103 11 90	60,70	195,61

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 463/89

of 24 February 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 166/89⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2402/88⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 23 February 1989;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 February 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 20, 25. 1. 1989, p. 16.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 205, 30. 7. 1988, p. 99.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0,86
1001 90 99	0	0	0	0,86
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	1,22

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5	4th period 6
1107 10 11	0	0	0	1,53	1,53
1107 10 19	0	0	0	1,14	1,14
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 464/89
of 24 February 1989
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2229/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1546/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2699/88 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 403/89 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2699/88 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 February 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 30.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 4. 6. 1987, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 241, 1. 9. 1988, p. 27.

⁽⁶⁾ OJ No L 46, 18. 2. 1989, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1989 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU / tonne)				
CN code	Portugal	Third countries (except ACP or OCT) (¹)	ACP or OCT (¹)(²)(³)	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86
1006 10 21	—	298,82	145,81	—
1006 10 92	—	298,82	145,81	—
1006 10 23	—	300,02	146,41	225,02
1006 10 94	—	300,02	146,41	225,02
1006 10 25	—	300,02	146,41	225,02
1006 10 96	—	300,02	146,41	225,02
1006 10 27	—	300,02	146,41	225,02
1006 10 98	—	300,02	146,41	225,02
1006 20 11	—	373,53	183,16	—
1006 20 92	—	373,53	183,16	—
1006 20 13	—	375,02	183,91	281,27
1006 20 94	—	375,02	183,91	281,27
1006 20 15	—	375,02	183,91	281,27
1006 20 96	—	375,02	183,91	281,27
1006 20 17	—	375,02	183,91	281,27
1006 20 98	—	375,02	183,91	281,27
1006 30 21	13,05	497,25	236,70	—
1006 30 42	13,05	497,25	236,70	—
1006 30 23	12,97	584,70	280,46	438,53
1006 30 44	12,97	584,70	280,46	438,53
1006 30 25	12,97	584,70	280,46	438,53
1006 30 46	12,97	584,70	280,46	438,53
1006 30 27	12,97	584,70	280,46	438,53
1006 30 48	12,97	584,70	280,46	438,53
1006 30 61	13,90	529,57	252,43	—
1006 30 92	13,90	529,57	252,43	—
1006 30 63	13,90	626,80	301,05	470,10
1006 30 94	13,90	626,80	301,05	470,10
1006 30 65	13,90	626,80	301,05	470,10
1006 30 96	13,90	626,80	301,05	470,10
1006 30 67	13,90	626,80	301,05	470,10
1006 30 98	13,90	626,80	301,05	470,10
1006 40 00	0	106,35	50,17	—

(¹) Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(³) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

NB: The levies are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Commission Regulation (EEC) No 3294/86 (OJ No L 304, 30. 10. 1986, p. 25).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 465/89**of 24 February 1989****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2229/88 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2700/88 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 404/89 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.

2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 February 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 30.

⁽³⁾ OJ No L 241, 1. 9. 1988, p. 30.

⁽⁴⁾ OJ No L 46, 12. 2. 1989, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 466/89**of 24 February 1989****amending Regulation (EEC) No 1787/87 introducing the buying in of beef in respect of certain Member States and qualities and fixing the buying-in prices for beef**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4132/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6a (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1787/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 405/89 ⁽⁴⁾, introduced the buying in of beef in respect of certain Member States or regions thereof and quality groups, and fixed the buying-in prices in the beef sector;

Whereas, pursuant to the abovementioned Article 6a (4) and to Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No

2226/78 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3492/88 ⁽⁶⁾, the table of Member States or regions of Member States and of quality groups eligible for intervention, as well as the buying-in prices, should be replaced, on the basis of the data and prices available to the Commission, by the table and the prices annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annexes I and II to amended Regulation (EEC) No 1787/87 are hereby replaced by the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 March 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 362, 30. 12. 1988, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 168, 27. 6. 1987, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 46, 18. 2. 1989, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 20.

ANNEX I

Member States or regions within a Member State and groups of qualities

Member State/Region	Groups of qualities (category and class)
Belgium	AO
Denmark	CR, CO
Germany	AR
Spain	—
France	—
Ireland	CU, CR
Italy	—
Luxembourg	AR, AO, CO
Netherlands	AR
Great Britain	CU
Northern Ireland	CU, CR

ANNEX II

Buying-in price in ECU per 100 kg carcase weight

Quality (category and class)	Equivalent carcase price	Forequarter price	
		straight cut (1)	pistola cut (2)
AR2	291,497	233,198	218,623
AR3	287,321	229,857	215,491
AO2	271,299	217,039	203,474
AO3	267,176	213,741	200,382
CU2	307,114	245,691	230,336
CU3	302,896	242,317	227,172
CU4	294,459	235,567	220,844
CR3	292,287	233,830	219,215
CR4	283,790	227,032	212,843
CO3	270,127	216,102	202,595

(1) Conversion coefficient 0,80.

(2) Conversion coefficient 0,75.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 467/89
of 24 February 1989
fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2229/88⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances of the Community market;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1361/76⁽⁴⁾ lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 defines the specific criteria to be taken into account when

the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas a separate refund should be fixed for packaged long grain rice to accommodate current demand for the product on certain markets;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁶⁾;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market, that the refund should be fixed as set out in the Annex hereto;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 30.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 15. 6. 1976, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto. The refund on export to Portugal has not been fixed.

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 1418/76 with the exception of those

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 March 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1989 fixing the export refunds on rice and broken rice

Product code	Destination (1)	(ECU/tonne) Amount of refunds
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	169,20
1006 20 15 000	01	169,20
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	169,20
1006 20 96 000	01	169,20
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	169,20
1006 30 25 000	01	169,20
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	169,20
1006 30 46 000	01	169,20
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 000	—	—
1006 30 63 100	01	211,50
	03	223,50
	05	223,50
	06	228,50
	07	228,50
	08	223,50
	09	223,50
	10	228,50
	11	228,50
	12	228,50
	13	211,50
	14	228,50
	01	211,50
	13	211,50
1006 30 65 100	01	211,50
	03	223,50
	05	223,50
	06	228,50
	07	228,50
	08	223,50
	09	223,50
	10	228,50
	11	228,50
	12	228,50
	13	211,50
	14	228,50
	01	211,50
	13	211,50
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—
1006 30 92 000	—	—

(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refunds
1006 30 94 100	01	211,50
	03	223,50
	05	223,50
	06	228,50
	07	228,50
	08	223,50
	09	223,50
	10	228,50
	11	228,50
	12	228,50
	13	211,50
	14	228,50
1006 30 94 900	01	211,50
	13	211,50
1006 30 96 100	01	211,50
	03	223,50
	05	223,50
	06	228,50
	07	228,50
	08	223,50
	09	223,50
	10	228,50
	11	228,50
	12	228,50
	13	211,50
	14	228,50
1006 30 96 900	01	211,50
	13	211,50
1006 30 98 100	—	—
1006 30 98 900	—	—
1006 40 00 000	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia
- 02 Third countries other than Austria, Liechtenstein, Switzerland and the communes of Livigno and Campione d'Italie
- 03 Zone I
- 04 Third countries other than Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italie and countries of Zone I
- 05 Zone II b)
- 06 Zone IV a)
- 07 Zone IV b)
- 08 Zone VI
- 09 Canary Islands, Ceuta and Melilla
- 10 Zone V a)
- 11 Zone VII c)
- 12 Canada
- 13 Destinations mentioned in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1)
- 14 Zone VIII, except Surinam, Guyana and Madagascar.

NB: The zones are those defined in the Annex to Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as last amended by Regulation (EEC) No 296/88 (OJ No L 30, 2. 2. 1988).

The export refunds are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in amended Regulation (EEC) No 3294/86 (OJ No L 304, 30. 10. 1986).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 468/89

of 24 February 1989

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2229/88⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 17 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Commission Regulation No 474/67/EEC⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0,30 ECU per tonne; whereas on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0,30 ECU per tonne;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation (EEC) No 1418/76; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance

with Article 3 (2) of Council Regulation (EEC) No 1428/76⁽⁵⁾, based in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁷⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 1418/76 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 March 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 30.

⁽³⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 30.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1989 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

Product code	(ECU/tonne)			
	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
1006 20 11 000	—	—	—	—
1006 20 13 000	0	0	0	0
1006 20 15 000	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—
1006 20 92 000	—	—	—	—
1006 20 94 000	0	0	0	0
1006 20 96 000	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—
1006 30 21 000	—	—	—	—
1006 30 23 000	0	0	0	0
1006 30 25 000	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—
1006 30 42 000	—	—	—	—
1006 30 44 000	0	0	0	0
1006 30 46 000	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—
1006 30 61 000	—	—	—	—
1006 30 63 100	0	0	0	0
1006 30 63 900	0	0	0	0
1006 30 65 100	0	0	0	0
1006 30 65 900	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—
1006 30 92 000	—	—	—	—
1006 30 94 100	0	0	0	0
1006 30 94 900	0	0	0	0
1006 30 96 100	0	0	0	0
1006 30 96 900	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 469/89

of 24 February 1989

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4132/88 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87 ⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold substantial stocks of intervention meat; whereas an extension of the period of storage should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, in the present market situation, there are outlets for such meat for processing in the Community;

Whereas such sales should be made in accordance with Commission Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 569/88 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 148/89 ⁽⁶⁾, and (EEC) No 2182/77 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3988/87 ⁽⁸⁾, subject to certain special exceptions on account of the particular use to which the products in question are to be put;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3615/88 should be repealed ⁽⁹⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

1. The following approximate quantities of beef shall be put up for sale for processing within the Community:

(a) bone-in hindquarters:

- 1 000 tonnes of bone-in beef held by the Belgian intervention agency and bought in before 1 May 1987,
- 2 000 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 July 1987,
- 3 000 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency and bought in before 1 April 1987,
- 3 000 tonnes of bone-in beef held by the Dutch intervention agency and bought in before 1 February 1987;

(b) bone-in forequarters:

- 500 tonnes of bone-in beef held by the Spanish intervention agency and bought in before 1 July 1988,
- 2 000 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency and bought in before 1 June 1988,
- 600 tonnes of bone-in beef held by the Belgian intervention agency and bought in before 1 June 1988,
- 500 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 July 1988,
- 3 000 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 January 1987,
- 1 500 tonnes of bone-in beef held by the Dutch intervention agency and bought in before 1 June 1988,
- 1 000 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency and bought in before 1 July 1988,

(c) boned beef:

- 1 000 tonnes of boned beef held by the French intervention agency and bought in before 1 July 1988,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 362, 30. 12. 1988, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 17, 21. 1. 1989, p. 33.

⁽⁷⁾ OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

⁽⁸⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 31.

⁽⁹⁾ OJ No L 315, 22. 11. 1988, p. 16.

- 1 000 tonnes of boned beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 July 1988,
- 800 tonnes of boned beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 January 1988,
- 500 tonnes of boned beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 July 1988,
- 1 000 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 July 1988.

2. The intervention agencies referred to in paragraph 1 shall sell first the meat which has been stored the longest.

3. The sales shall be conducted in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 569/88, (EEC) No 2182/77 and this Regulation.

4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

5. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned no later than 12 noon of 28 February 1989.

6. Particulars relating to the quantities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

1. Notwithstanding Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2182/77, the tender or application to purchase :

(a) shall be valid only if presented by a natural or legal person who, for at least 12 months, has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State ;

(b) must be accompanied by :

- a written undertaking by the applicant to process the meat purchased into products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77

within the period referred to in Article 5 (1) of the abovementioned Regulation,

- a precise indication of the establishment or establishments where the meat which has been purchased will be processed.

2. The applicants referred to in paragraph 1 may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the tenders or applications to purchase of the purchasers whom he represents.

3. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date on accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 10 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (3) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be :

- ECU 200 per 100 kilograms for bone-in hindquarters,
- ECU 100 per 100 kilograms for unboned forequarters,
- ECU 140 per 100 kilograms for boned meat.

Article 4

For the purpose of this Regulation, 100 kilograms of bone-in hindquarters equals 64 kilograms of boneless meat after removal of the fillet and the striploin.

Article 5

Regulation (EEC) No 3615/88 is hereby repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 28 February 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (¹) Mindstepriser i ECU/ton (¹) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (¹) Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (¹) Minimum prices expressed in ecus per tonne (¹) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (¹) Prezzi minimi espressi in ECU per tonnellata (¹) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (¹) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (¹)
---	---	--	---

a) Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπίσθια τέταρτα μη αποστεωμένα — Unboned hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso

Belgique/België	— <i>Quartiers arrière</i> , provenant de : <i>Achtervoeten</i> , afkomstig van : Catégorie A / Catégorie A	1 000	1 700
Nederland	— <i>Achtervoeten</i> , afkomstig van : Catégorie A	3 000	1 700
Ireland	— <i>Hindquarters</i> , from : Category C	2 000	1 700
Bundesrepublik Deutschland	— <i>Hinterviertel</i> , stammend von : Kategorie A, Klassen U und R, Kategorie C, Klassen U und R	3 000	1 700

b) Cuartos delanteros con hueso — Forfjerdinger, ikke udbenet — Vorderviertel mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα μη αποστεωμένα — Unboned forequarters — Quartiers avant avec os — Quarti anteriori non disossati — Voorvoeten met been — Quartos dianteiros com osso

Bundesrepublik Deutschland	— <i>Vorderviertel</i> , stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R, O	2 000	1 450
Belgique/België	— <i>Quartiers avant</i> , provenant de : <i>Voorvoeten</i> , afkomstig van : Cat. A Classe/Klasse U, R, O	600	1 450
Ireland	— <i>Forequarters</i> , from : Category C, class U, R, O	500	1 450
Italia	— <i>Quarti anteriori</i> provenienti da : Categoria A, classe U, R, O	3 000	1 450
España	— <i>Cuartos delanteros</i> , procedentes de : Categoría A, clases U, R, O	500	1 450
Nederland	— <i>Voorvoeten</i> , afkomstig van : Catégorie A, classe R	1 500	1 450
France	— <i>Quartiers avant</i> , provenant de : catégories A / C, classes U, R, O	1 000	1 450

c) Carne deshuesada (²) — Udbenet kød (²) — Fleisch ohne Knochen (²) — Αποστεωμένο κρέας (²) — Boned beef (²) — Viande désossée (²) — Carni senza osso (²) — Vlees zonder been (²) — Carne desossada (²)

France	— <i>Catégorie A / Catégorie C</i> : Caisse A Caisse B	800 200	2 200 1 600
Ireland	— <i>Category C</i> : Plates and flanks Briskets Forequarters	200 200 600	1 400 1 800 2 200
United Kingdom	— <i>Category C</i> : Clod and sticking Pony Shins and shanks Thin flanks Flanks (Plate) Briskets	200 200 50 50 200 300	2 400 2 400 1 800 1 400 1 400 1 800
Danmark	— <i>Kategori A / Kategori C</i> : Bryst og slag	500	1 600
Italia	— <i>Categoria A</i> : Pancia Petto	700 100	1 400 1 600

- (¹) En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención, estos precios se ajustarán de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.
- (¹) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (¹) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (¹) Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.
- (¹) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (¹) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (¹) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (¹) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (¹) No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.
- (²) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.
- (²) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (²) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (²) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (²) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (²) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (²) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (²) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- (²) Estes preços aplicam-se a peso líquido conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II —
ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως —
Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention —
Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços
dos organismos de intervenção

- BELGIQUE/BELGIË :** Office belge de l'économie et de l'agriculture
rue de Trèves 82
1040 Bruxelles
Tél. 02/230 17 40, télex 240 76 OBEA BRU B
Belgische Dienst voor Bedrijfs-
leven en Landbouw
Trierstraat 82
1040 Brussel
- DANMARK :** Direktoratet for Markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tlf. 01 92 70 00, telex 151 37 DK
- BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/773, Telex 04 11 56
- ESPAÑA :** Servicio nacional de productos agrarios (SENPA)
c/ Beneficencia 8
28003 Madrid
Tel. 222 29 61
Télex 23427 SENPA E
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 26 06 43
- IRELAND :** Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
via Palestro 81
I-00100 Roma
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 61 30 03
- NEDERLAND :** Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau
Ministerie van Landbouw en Visserij
Postbus 960
6430 AZ Hoensbroek
Tel. (045) 22 20 20
Telex 56396
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

COMMISSION REGULATION (EEC) No 470/89

of 24 February 1989

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 510 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No** (1): 30/89 — Commission Decision of 26. 7. 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Cooperative Republic of Guyana (Ministry of Finance, Box 101009, Main & Urquhart Streets, Georgetown, Guyana)
4. **Representative of the recipient** (2): Embassy of Guyana, Avenue des Arts 21-22, B-1040 Brussels; tel. (02) 230 60 65, Telex 26180 GUYIC B
5. **Place or country of destination**: Guyana
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.1 and I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 350 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kg
see OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 5 (I.1.B.4 and I.1.B.4.2)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION No 30/89 / SKIMMED-MILK POWDER / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GUYANA'
see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.4)
11. **Method of mobilization**: the Community market — The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Georgetown
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 20 to 31. 3. 1989
18. **Deadline for the supply**: 30. 4. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (3): 13. 3. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 28. 3. 1989 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 4 to 15. 4. 1989
 - (c) deadline for the supply: 15. 5. 1989
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Brussels;
telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (3): refund applicable on 7. 2. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 300/89 (OJ No L 35, 7. 2. 1989, p. 5)

LOT B

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 26/89 — Commission Decision of 16. 3. 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: CICR, 17, avenue de la Paix, CH-1211 Geneva; telex 22269 CICR CH
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Delegación del CICR, Calle la Concepción 311, Casilla 16363, Correo 9, La Providencia, Santiago, Chile; tel. 223 95 69/225 84 96
5. **Place or country of destination**: Chile
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 160 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kg
see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (I.1.B.4.3)
Supplementary markings on the packaging:
'ACCIÓN N° 26/89 / CL / 02 / LECHE EN POLVO VITAMINADA / one red cross 10 × 10 cm followed by / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / VALPARAÍSO'
see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (I.1.B.5)
11. **Method of mobilization** ⁽⁸⁾: the Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at destination: CICR warehouse
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Cruz Roja Chilena, Calle la Concepción 311, La Providencia, Santiago
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 20 to 31. 3. 1989
18. **Deadline for the supply**: 30. 4. 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** ⁽⁹⁾: 13. 3. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 28. 3. 1989 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 4 to 15. 4. 1989
 - (c) deadline for the supply: 15. 5. 1989
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Brussels;
telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽¹⁰⁾: refund applicable on 7. 2. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 300/89 (OJ No L 35, 7. 2. 1989, p. 5)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
 - (²) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
 - (³) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
 - (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05.
 - (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
 - (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a health certificate in Spanish at the time of delivery with the mention : "Trata de un producto pasteurizado".
 - (⁷) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered food-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.
 - (⁸) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a certificate of origin at the time of delivery.
 - (⁹) All certificates must be legalized by the Chilean Consulate in the country of origin of the goods.
 - (¹⁰) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish what consignment documents are required and how they are to be distributed.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 471/89
of 24 February 1989
on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾, lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 387 tonnes of butteroil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

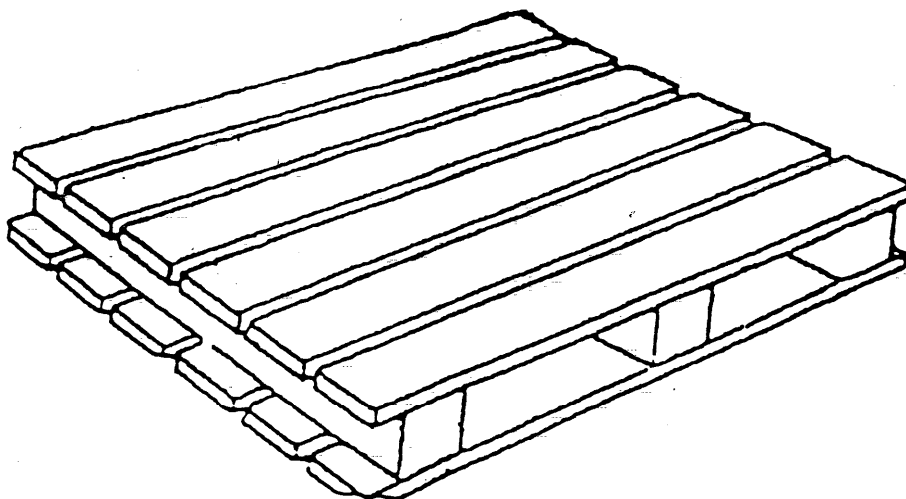
ANNEX I

LOT A

1. **Operation Nos** (1): 35 to 39/89 — Commission decision of 16. 3. 1988
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex III
6. **Product to be mobilized**: butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods** A1, A2, A3, A4: (3) (4) (5) (6); A5: (3) (4) (5) (6): to be manufactured from intervention butter, see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7 (under I.3.1 and I.3.2)
8. **Total quantity**: 1 387 tonnes
9. **Number of lots**: one (A1: 200 tonnes, A2: 300 tonnes, A3: 666 tonnes, A4: 101 tonnes, A5: 120 tonnes)
10. **Packaging and marking**: five kilograms and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 7 and 8 (under I.3.3 and I.3.4)
Supplementary markings on the packaging: see Annex III
and OJ No 216, 14. 8. 1987, p. 8 (under I.3.4)
11. **Method of mobilization**: purchase of butter from Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2, tel. 78 90 11, telex 24280+ or 25118+
The addresses of the places of storage are given in Annex II
Selling price determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2315/76
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 to 20. 4. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 13. 3. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 28. 3. 1989 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 20 to 30. 4. 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 7. 2. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 300/89 (OJ No L 35, 7. 2. 1989, p. 5)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (³) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
— 235 01 32,
— 236 10 97,
— 235 01 30,
— 236 20 05.
- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁶) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product derives from healthy animals, was processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease.
- (⁷) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.
- (⁸) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.
- (⁹) Palletization of butteroil :
five kilogram tins to be supplied on a two-way double deck pallet with protruding slats, as per design, of the following dimensions :
1,1 m × 1,4 m
— upper board : 22 mm thick,
— bottom board : 22 mm thick,
— blocks : 95 × 95 mm.
- Tins to be placed onto the pallets, interlocked and shrinkwrapped with a plastic sheet of 150 µm thickness, with three external nylon straps in each direction to secure the unit load.



ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II
— ANEXO II

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδας Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Cantidad Mængde Menge Τόνοι Quantity Quantité Quantità Hoeveelheid Quantidade	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder Nome e direcção do armazenista
A 35/89—39/89	1 733 750 kg	— 57 600 kg : Jenkinsons Cold Store Crossagalla Industrial Estate Ballysimon County Limerick — 54 750 kg : Norish (Kilkenny) Ltd Ballyragget County Kilkenny — 84 000 kg : Lyonara Cold Store Clonminnon Industrial Estate Portlaoise County Laois — 182 500 kg : QK (Naas) Cold Store Maudlins Naas County Kildare — 56 325 kg : Colso Enterprises Ltd Togher County Cork — 83 725 kg : QK (Waterford) Cold Store Carrolls Cross County Waterford — 70 325 kg : Norish Food City Ltd Tullynahinra Castleblayney County Monaghan — 191 300 kg : National Cold Store Belgard Road Tallaght County Dublin — 211 100 kg : Eirfreeze Ltd Bond Road Dublin — 254 450 kg : Autozero Ltd Bannow Road Cabra West Dublin 7

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Cantidad Mængde Menge Τόνοι Quantity Quantité Quantità Hoeveelheid Quantidade	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder Nome e direcção do armazenista
		— 151 175 kg: Trailercare 41/42 Robinhood Industrial Estate Ballymount Road Clondalkin County Dublin — 336 500 kg: North Connacht Farmers Achonry Tubbercurry County Sligo

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III —
BIJLAGE III — ANEXO III*

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação da parte	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A1		200	WFP	Algérie	Action n° 35/89 / Algérie 0384800 / Action du programme alimentaire mondial / Alger
A2		300	WFP	Pakistan	Action No 36/89 / Pakistan 0245100 / Action of the World Food Programme / Karachi
A3	1 387	666	WFP	Sudan	Action No 37/89 / Sudan 0385200 / Action of the World Food Programme / Port Sudan
A4		101	WFP	Yemen Arab Republic	Action No 38/89 / Yemen Arab Republic 0269400 / Action of the World Food Programme / Hodeidah
A5		120	WFP	China	Action No 39/89 / China 8910032 / Action of the World Food Programme / Xingang

COMMISSION REGULATION (EEC) No 472/89**of 24 February 1989****amending Regulation (EEC) No 1609/88 as regards the latest date of entry into storage for butter sold under Regulation (EEC) No 570/88**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 804/68 of the Council of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1109/88 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas, in accordance with Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 352/89 ⁽⁴⁾, butter put up for sale must have been taken into storage before a date to be determined; whereas the latest dates of entry into storage of butter are fixed by Commission Regulation (EEC) No 1609/88 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 94/89 ⁽⁶⁾; whereas, in view of the levels of stocks, the date in the second paragraph of Article 1 of

the abovementioned Regulation should be amended in respect of butter of a fat content of less than 82 %;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the second paragraph of Article 1 of Regulation (EEC) No 1609/88, '1 April 1987' is hereby replaced by '1 May 1987'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 42, 14. 2. 1989, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 143, 10. 6. 1988, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 14, 18. 1. 1989, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 473/89

of 24 February 1989

amending Regulation (EEC) No 2807/83 laying down detailed rules for recording information on Member States' catches of fish

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 170/83 of 25 January 1983 establishing a Community system for the conservation and management of fishery resources ⁽¹⁾, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal,Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 ⁽³⁾, and in particular Article 14 thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2807/83 ⁽⁴⁾, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, lays down instructions for using the logbook during fishing operations and for the landing/transshipment declaration made by the master of a vessel flying the flag of or registered in a Member State;

Whereas the procedure for transmitting logbook data in the case of landings in a Member State other than the Member State whose flag the vessel is flying, as set out in point 4.2.2 of Annexes IV and V to the Regulation, must be clarified and made more consistent; whereas Regulation (EEC) No 2807/83 must therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fishery Resources,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2807/83 is hereby amended as follows:

1. the first sentence of point 4.2.2 of Annex IV is replaced by the following:

'In the case of landings in a Member State other than the Member State whose flag the vessel is flying or in which it is registered the first copy of the landing declaration shall be handed over or dispatched to the authorities of the Member State of landing within 48 hours of completion of landing.'

2. the first sentence of point 4.2.2 of Annex V is replaced by the following:

'In the case of landings in a Member State other than the Member State whose flag the vessel is flying or in which it is registered the first copy of the landing declaration shall be handed over or dispatched to the authorities of the Member State of landing within 48 hours of completion of landing.'

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the 30th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 24, 27. 1. 1983, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.⁽⁴⁾ OJ No L 276, 10. 10. 1983, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 474/89

of 24 February 1989

fixing the corrective amount applicable to the refund on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Council Regulation (EEC) No 166/89⁽²⁾,

Having regard to Regulation (EEC) No 2746/75 of the Council of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Regulation (EEC) No 2744/75 of the Council of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁵⁾, made possible the fixing of a corrective amount for certain products listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75;

Whereas Regulation Commission (EEC) No 1281/75⁽⁶⁾ laid down detailed rules for the advance fixing of export refunds for cereals and certain products processed from cereals;

Whereas, pursuant to that Regulation, when the corrective amount is being fixed in respect of malt, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to the possibilities and conditions for the sale of the cereals concerned and of malt on the world market; whereas the same Regulation also provides that account

must be taken of the quantity of cereals needed for making malt, the economic aspect of exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas, if the system of corrective amounts is to operate normally, corrective amounts should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁸⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the preceding indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 2727/75 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 March 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 20, 25. 1. 1989, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁵⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽⁶⁾ OJ No L 131, 22. 5. 1975, p. 15.

⁽⁷⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1989 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt

Product code	(ECU/tonne)					
	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7	5th period 8
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

Product code	(ECU/tonne)					
	6th period 9	7th period 10	8th period 11	9th period 12	10th period 1	11th period 2
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 475/89**of 24 February 1989****fixing the export refunds for products processed from fruit and vegetables as provided for in Article 12 of Council Regulation (EEC) No 426/86**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2247/88⁽²⁾, and in particular Article 12 (2) and (5) thereof,

Whereas, pursuant to Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 426/86, to the extent necessary to enable the products referred to in Article 1 (1) (a) of the said Regulation to be exported in economically significant quantities on the basis of prices for those products on the world market, the difference between those prices and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Article 12 (3) of Regulation (EEC) No 426/86 provides that in cases where the refund for sugars incorporated in the products listed in Article 1 (1) (b) of the Regulation is not sufficient to permit export of the products, the refund fixed pursuant to Article 12 (1) shall apply for such products;

Whereas, pursuant to Article 2 of Council Regulation (EEC) No 519/77 of 14 March 1977 laying down general rules for granting export refunds on products processed from fruit and vegetables and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, account should be taken, when refunds are being fixed, of the existing situation and future trends with regard to, on the one hand, prices and availabilities on the Community market of products processed from fruit and vegetables and, on the other hand, of prices ruling in international trade; whereas account should also be taken of the costs referred to in subparagraph (b) of the said Article and of the economic aspect of the proposed exports;

Whereas, in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 519/77, account should be taken, when prices on the Community market are being determined, of the ruling prices which are most favourable from the point of view of exportation; whereas, when prices in international trade are being determined, account should be taken of the prices referred to in paragraph 2 of the said Article;

Whereas the export refunds for these products were last fixed by Commission Regulation (EEC) No 2334/88⁽⁴⁾;

Whereas when the application of the rules referred to above results in an amount of refund which for products listed in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 426/86 is supposed to be lower than the refund for the added sugars pursuant to Article 11 of the same Regulation, no refund should be fixed; whereas in such cases the refunds for added sugars should apply;

Whereas application of the abovementioned rules and criteria to the current market situation, and in particular to the prices of products processed from fruit and vegetables on the Community market and in international trade entails fixing an appropriate refund;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The export refunds referred to in Article 12 of Regulation (EEC) No 426/86 shall be as set out in the Annex hereto.
2. Where no refund is fixed for a product listed in the Annex, that product may, where applicable, benefit from any export refund applicable to added sugars pursuant to Article 11 of Regulation (EEC) No 426/86.

Article 2

Regulation (EEC) No 2334/88 is hereby repealed.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 25 February 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988.

⁽³⁾ OJ No L 73, 21. 3. 1977, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 203, 28. 7. 1988, p. 12.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1989, fixing the export refunds for products processed from fruit and vegetables as provided for in Article 12 of Council Regulation (EEC) No 426/86

(ECU/100 kg net)		
Product code	Destination of the exports (*)	Refund (†)
0806 20 19 000	01	13,00
0806 20 99 000	01	13,00
0812 10 00 100	02	13,30
2006 00 31 000	02	30,22
2006 00 90 100	02	30,22
2008 19 10 100		14,51
2008 19 90 100		14,51
2009 11 99 110		2,10
2009 19 99 110		2,10
2009 11 99 120		4,20
2009 19 99 120		4,20
2009 11 99 130		6,30
2009 19 99 130		6,30
2009 11 99 140		8,40
2009 19 99 140		8,40
2009 11 99 150		10,50
2009 19 99 150		10,50

(*) For the following destinations:

01 Countries or States with a planned economy in central or eastern Europe (1988 crop).

02 All destinations except North America.

(†) Amounts shown shall apply to products obtained from fruit harvested within the Community.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 476/89

of 24 February 1989

fixing the refunds applicable for March 1989 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 166/89⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2229/88⁽⁴⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 2681/74 of the Council of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid⁽⁵⁾ lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 and in Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 on export refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 of the Council⁽⁶⁾ and Article 6 of Regulation (EEC) No 2744/75 of the Council⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁸⁾, lay down specific criteria to be taken into account for calculating the refunds on cereals and on products processed from cereals; whereas specific criteria applying in the case of wheat flours are set out in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75;

Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1431/76⁽⁹⁾;

Whereas the refunds fixed by this Regulation are applicable without any variations, for all destinations;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For Community and national food aid operations the refunds applicable for March 1989 to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

Article 2

The refunds fixed in this Regulation shall not be regarded as refunds varying according to destination.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 March 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 20, 25. 1. 1989, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁷⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁸⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽⁹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1989 fixing the refunds applicable for March 1989 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

(ECU/tonne)	
Product code	Refund
1001 10 90 000	130,00
1001 90 99 000	59,00
1002 00 00 000	54,00
1003 00 90 000	67,00
1004 00 90 000	—
1005 90 00 000	67,00
1006 20 92 000	186,80
1006 20 94 000	186,80
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 000	233,50
1006 30 94 100	233,50
1006 30 94 900	233,50
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	67,00
1101 00 00 110	75,00
1101 00 00 120	75,00
1101 00 00 130	75,00
1102 20 10 100	112,18
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	96,41
1103 11 10 500	160,00
1103 11 90 100	83,00
1103 13 19 100	144,23
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	42,52
1104 21 50 100	96,41

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 as amended (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 477/89**of 24 February 1989****introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Israel**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2238/88⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 384/89⁽³⁾ introduced a countervailing charge on fresh lemons originating in Israel;

Whereas for fresh lemons originating in Israel there were no prices for six consecutive working days; whereas the

conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of fresh lemons originating in Israel can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 384/89 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 February 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1989, p. 33.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 478/89

of 24 February 1989

suspending the preferential customs duties and re-introducing the Common Customs Tariff duty on imports of small-flowered roses originating in Israel

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4088/87 of 21 December 1987 fixing conditions for the application of preferential customs duties on imports of certain flowers originating in Cyprus, Israel, Jordan and Morocco⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3551/88⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) (b) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 4088/87 lays down the conditions for applying a preferential duty on large-flowered roses, small-flowered roses, uniflorous (bloom) carnations and multiflorous (spray) carnations within the limit of tariff quotas opened annually for imports into the Community of fresh cut flowers;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3005/88⁽³⁾, (EEC) No 3175/88⁽⁴⁾, (EEC) No 3552/88⁽⁵⁾ and (EEC) No 4078/88⁽⁶⁾ open and provide for the administration of Community tariff quotas for cut flowers and flower buds, fresh, originating in Cyprus, Jordan, Morocco and Israel respectively;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 4088/87 provides, on the one hand, that for a given product of a given origin, the preferential customs duty is to be applicable only if the price of the imported product is at least equal to 85 % of the Community producer price; whereas, on the other hand, the preferential customs duty is, except in exceptional cases, suspended and the Common Customs Tariff duty introduced for a given product of a given origin:

(a) if, on two successive market days, the prices of the imported product are less than 85 % of the Community producer price in respect of at least 30 % of the quantities for which prices are available on representative import markets;

or

(b) if, over a period of five to seven successive market days, the prices of the imported product are alternatively above and below 85 % of the Community producer price in respect of at least 30 % of the quantities for which prices are available on the representative import markets and if, for three days

during that period, the prices of the import product have been below that level;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3557/88⁽⁷⁾ fixes the Community producer prices for carnations and roses for the application of the import arrangements;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 700/88⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3556/88⁽⁹⁾, lays down the detailed rules for the application of the arrangements;

Whereas, in order to enable the arrangements to operate normally, the following should be used for the calculation of the import prices:

- for the currencies which are maintained against one another within a maximum spread at any given moment for spot rate transactions of 2,25 %, a conversion rate based on their central rate adjusted by the correcting factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽¹¹⁾,
- for the other currencies, a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for the currency, as recorded over a given period, against the Community currencies referred to in the preceding indent, and the abovementioned factor;

Whereas, on the basis of prices recorded pursuant to Regulations (EEC) No 4088/87 and (EEC) No 700/88, it must be concluded that the conditions laid down in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 4088/87 for suspension of the preferential customs duty are met for small-flowered roses originating in Israel; whereas the Common Customs Tariff duty should be reintroduced,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For imports of small-flowered roses (CN code ex 0603 10 51) originating in Israel, the preferential customs duty fixed by Council Regulation (EEC) No 4078/88 is hereby suspended and the Common Customs Tariff duty is hereby reintroduced from 27 February 1989.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 February 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1987, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 1. 10. 1988, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 283, 18. 10. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 359, 28. 12. 1988, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 16.

⁽⁹⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 8.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 479/89

of 24 February 1989

fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat
other than frozen meat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80
of 27 June 1980 on the common organization of the
market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1115/88 ⁽²⁾, and in particular the
first paragraph of Article 11 thereof,

Whereas the import levies on live sheep and goats and on
sheepmeat and goatmeat other than frozen meat were
fixed by Commission Regulation (EEC) No 4026/88 ⁽³⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 187/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 4026/88 to the quota-

tions and other information known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on live sheep and goats and on sheep-
meat and goatmeat other than frozen meat shall be as set
out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 March 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 36.

⁽³⁾ OJ No L 355, 23. 12. 1988, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 23, 27. 1. 1989, p. 27.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1989 fixing the import levies on live sheep and goats and on sheepmeat and goatmeat other than frozen meat

(ECU/100 kg)

CN code	Week No 10 from 6 to 12 March 1989	Week No 11 from 13 to 19 March 1989	Week No 12 from 20 to 26 March 1989	Week No 13 from 27 March to 2 April 1989
0104 10 90 ⁽¹⁾	141,489	142,199	142,199	141,761
0104 20 90 ⁽¹⁾	141,489	142,199	142,199	141,761
0204 10 00 ⁽²⁾	301,040	302,550	302,550	301,620
0204 21 00 ⁽²⁾	301,040	302,550	302,550	301,620
0204 22 10 ⁽²⁾	210,728	211,785	211,785	211,134
0204 22 30 ⁽²⁾	331,144	332,805	332,805	331,782
0204 22 50 ⁽²⁾	391,352	393,315	393,315	392,106
0204 22 90 ⁽²⁾	391,352	393,315	393,315	392,106
0204 23 00 ⁽²⁾	547,893	550,641	550,641	548,948
0204 50 11 ⁽²⁾	301,040	302,550	302,550	301,620
0204 50 13 ⁽²⁾	210,728	211,785	211,785	211,134
0204 50 15 ⁽²⁾	331,144	332,805	332,805	331,782
0204 50 19 ⁽²⁾	391,352	393,315	393,315	392,106
0204 50 31 ⁽²⁾	391,352	393,315	393,315	392,106
0204 50 39 ⁽²⁾	547,893	550,641	550,641	548,948
0210 90 11 ⁽³⁾	391,352	393,315	393,315	392,106
0210 90 19 ⁽³⁾	547,893	550,641	550,641	548,948

¹⁾ The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 3643/85 and (EEC) No 486/85 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

²⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 1985/82, (EEC) No 3643/85 and (EEC) No 486/85 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

³⁾ The levy applicable is limited in the conditions laid down in Council Regulation (EEC) No 486/85 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 480/89
of 24 February 1989
fixing the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1115/88 ⁽²⁾, and in particular the first paragraph of Article 11 thereof,

Whereas the import levies on frozen sheepmeat and goatmeat were fixed by Commission Regulation (EEC) No 4025/88 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 188/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 4025/88 to the quota-

tions and other information known to the Commission that the levies should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on frozen sheepmeat and goatmeat shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 March 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 36.

⁽³⁾ OJ No L 355, 23. 12. 1988, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 23, 27. 1. 1989, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1989 fixing the import levies on frozen
sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Week No 10 from 6 to 12 March 1989	Week No 11 from 13 to 19 March 1989	Week No 12 from 20 to 26 March 1989	Week No 13 from 27 March to 2 April 1989
0204 30 00	224,530	225,663	225,663	224,965
0204 41 00	224,530	225,663	225,663	224,965
0204 42 10	157,171	157,964	157,964	157,476
0204 42 30	246,983	248,229	248,229	247,462
0204 42 50	291,889	293,362	293,362	292,455
0204 42 90	291,889	293,362	293,362	292,455
0204 43 00	408,645	410,707	410,707	409,436
0204 50 51	224,530	225,663	225,663	224,965
0204 50 53	157,171	157,964	157,964	157,476
0204 50 55	246,983	248,229	248,229	247,462
0204 50 59	291,889	293,362	293,362	292,455
0204 50 71	291,889	293,362	293,362	292,455
0204 50 79	408,645	410,707	410,707	409,436

⁽¹⁾ The levy applicable is limited to the amount bound under GATT or in the conditions laid down in Council Regulations (EEC) No 1985/82, (EEC) No 3643/85 and (EEC) No 486/85 and Commission Regulation (EEC) No 19/82.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 481/89
of 24 February 1989
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2306/88 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2336/88 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 447/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2336/88 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 February 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 65.

⁽³⁾ OJ No L 203, 28. 7. 1988, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1989, p. 22.

ANNEX
to the Commission Regulation of 24 February 1989 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	34,70 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,70 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,70 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,70 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,00
1701 99 10	42,00
1701 99 90	42,00 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 482/89**of 24 February 1989****altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2306/88⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 237/89⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 425/89⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 237/89 to the informa-

tion known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 237/89 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 February 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 65.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1989, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 49, 21. 2. 1989, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1989 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
1702 20 10	0,4200	—
1702 20 90	0,4200	—
1702 30 10	—	54,23
1702 40 10	—	54,23
1702 60 10	—	54,23
1702 60 90	0,4200	—
1702 90 30	—	54,23
1702 90 60	0,4200	—
1702 90 71	0,4200	—
1702 90 90	0,4200	—
2106 90 30	—	54,23
2106 90 59	0,4200	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 483/89

of 24 February 1989

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 166/89⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2229/88⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 218/89⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 346/89⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁹⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 23 February 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74 of the Commission⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 218/89 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 February 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 20, 25. 1. 1989, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 25, 28. 1. 1989, p. 76.

⁽⁸⁾ OJ No L 39, 11. 2. 1989, p. 25.

⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 February 1989.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 February 1989 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies		
	Portugal	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
1102 90 90	46,78	143,38	140,36
1103 19 90	46,78	143,38	140,36
1103 29 90	46,78	143,38	140,36
1104 19 99	83,26	253,74	247,70
1104 29 10*30 ⁽⁶⁾	71,66	223,20	220,18
1104 29 10*40 ⁽⁷⁾	71,66	223,20	220,18
1104 29 10*90 ⁽⁸⁾	71,66	223,20	220,18
1104 29 30*30 ⁽⁶⁾	71,66	223,20	220,18
1104 29 30*40 ⁽⁷⁾	71,66	223,20	220,18
1104 29 30*90 ⁽⁸⁾	71,66	223,20	220,18
1104 29 99	46,78	143,38	140,36

⁽⁶⁾ TARIC code : millet.

⁽⁷⁾ TARIC code : sorghum.

⁽⁸⁾ TARIC code : others.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 20 February 1989

extending certain provisions on the supply of milk and milk products at a reduced price to cover Portugal

(89/144/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽¹⁾,

Whereas Article 26 of Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1109/88 ⁽³⁾, authorizes the supply at a reduced price of milk and certain milk products to pupils in educational establishments; whereas that provision was extended to cover the most deprived persons during the cold spell affecting Europe in the winter of 1987; whereas the benefit of those arrangements should be extended to cover Portugal and also the rules laid down in Regulations (EEC) No 1842/83 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 222/88 ⁽⁵⁾, and Regulation (EEC) No 2167/83 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 222/88;

Whereas the operations for supply to the most deprived persons in the winter of 1987 were intended to ease the serious difficulties encountered by those persons, and

including, out of solidarity, in Portugal; whereas the measures relating to school milk were introduced in particular to inculcate certain nutritional habits in pupils of educational establishments; whereas that possibility should be extended to Portugal from 1 January 1989,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The benefit of the aid system for the supply of milk and milk products provided for in Article 26 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be extended to cover Portugal from:

- 1 January 1987 in respect of the most deprived persons,
- 1 January 1989 in respect of pupils in educational establishments.

Article 2

This Decision is addressed to the Portuguese Republic.

Done at Brussels, 20 February 1989.

For the Council

The President

F. FERNANDEZ ORDOÑEZ

⁽¹⁾ Opinion delivered 17 February 1989 (not yet published in the Official Journal).

⁽²⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 183, 7. 12. 1983, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 206, 30. 7. 1983, p. 75.

COUNCIL DECISION

of 20 February 1989

introducing a Community financial measure for the eradication of contagious bovine pleuropneumonia (CBPP) in Portugal

(89/145/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽¹⁾,

Whereas the presence of contagious bovine pleuropneumonia (CBPP) was established in Portugal in 1983 and a national campaign was immediately instituted for the eradication of this insidious and fatal disease;

Whereas the continued presence of this disease militates against the free movement of bovine animals;

Whereas the final eradication of this disease constitutes an essential prerequisite for the establishment — with regard to trade in cattle — of the internal market in bovine animals as well as for increasing the productivity of breeding and, consequently, improving the standard of living of persons engaged in this sector;

Whereas Portugal must present a reinforced plan for the eradication of CBPP within a period of three years;

Whereas the efforts already made have served to stabilize the incidence of the disease but the resources deployed must, however, be maintained and reinforced in order to eradicate CBPP from the entire territory of Portugal and thus contribute to the establishment of the internal market;

Whereas the Portuguese authorities have applied to the Community for a contribution towards the expenditure involved in the continuation and reinforcement of the eradication programme undertaken in 1983;

Whereas, in order to benefit from the results obtained, this request should be granted so that the systematic action already undertaken can be maintained and reinforced;

Whereas, due to previous commitment of financial resources at national level, arrangements should, if possible, be made for partial pre-financing of the Community's contribution;

Whereas the intensified eradication plan must include measures ensuring the effectiveness of the action undertaken; whereas a procedure closely associating the Member States and the Commission should be introduced by means of which such measures can be adopted and adapted as the situation develops;

Whereas the Member States should be kept regularly informed of the progress of the measures undertaken,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Portuguese Republic shall draw up a reinforced plan for the eradication of contagious bovine pleuropneumonia.

Article 2

For the purposes of this Decision:

- (a) holdings: means an agricultural establishment or officially supervised dealer's premises, situated in the territory of Portugal, in which animals for breeding, sale or slaughter are regularly kept or bred;
- (b) infected zone: means an area of at least two kilometres in diameter around a holding in which, according to official findings, a clinical or serological case has been diagnosed;
- (c) infected region: means a wide area, designated by the central authorities, in which it is thought a number of cases of the disease may be present. The central authorities shall designate such an area in their reinforced plan and annually thereafter, and shall notify the Commission before beginning testing each year;
- (d) serological test: means the complement fixation test (Campbell and Turner's modified method), or any other test that is agreed following the procedure laid down in Article 10.

Article 3

The plan referred to in Article 1 must:

- 1. indicate the central authorities which are to implement and coordinate the plan;
- 2. indicate measures to eliminate outbreaks of contagious bovine pleuropneumonia, and more particularly:

⁽¹⁾ Opinion delivered on 17 Februar 1989 (not yet published in the Official Journal).

- (a) the slaughter measures in holdings of a maximum of five bovines: the slaughter of all bovines where a clinical or serological case of CBPP is diagnosed or where, as a result of an epizootiological investigation, a holding may be considered to be contaminated;
- (b) the slaughter measures in holdings of more than five bovines: if the clinically infected, suspect or reacting animals are less than 30 % of the total number of bovines in the holding, they must be slaughtered; before any bovine leaves this herd, except under official supervision for immediate slaughter, all the remaining bovines must have reacted negatively to at least three tests which must be at least one month apart; under certain conditions, to be defined by the competent authorities, total slaughter will be carried out in these type of holdings;
- (c) the bovines to be slaughtered must be slaughtered in accordance with (a) and (b) under official supervision immediately after the owner or person in charge has been officially notified of the results of the tests or investigations;
- (d) immediate and adequate compensation for the owners of bovines which have been slaughtered in accordance with (a) and (b);
- (e) the cleansing and disinfection of holdings after the bovines have been destroyed;
- (f) where a case of CBPP has occurred in a bovine which is attending a common milking parlour, all the bovines attending such common milking parlour shall be subjected to serological tests in accordance with (b);
3. include surveillance measures as follows:
- (a) infected zones shall be declared around holdings in which clinical or serological cases have occurred; movement of bovines out of such zones shall be forbidden, except under official supervision for immediate slaughter, until such time as all bovines over six months of age within such zone have reacted negatively to two tests with an interval of approximately six months apart;
- (b) infected regions shall be declared within which all bovines which are present over the age of six months must be serologically tested at least twice a year; testing shall continue within these regions until such time as all the bovines have reacted negatively to at least two tests;
- (c) outside the infected regions, 50 % of all bovines over the age of six months must have been serologically tested at least once a year within a zone 50 kilometres wide and bordering on the infected regions and, within other zones, 10 % of all such bovines shall be so tested;
- (d) the central authority shall organize special epizootiological investigations to identify infected holdings;
4. include common measures as follows:
- (a) the therapeutic treatment or the use of vaccine against CBPP must be forbidden;
- (b) the establishment of a system identifying all bovines on the national territory so that the region and holding of origin can be traced at any time;
- (c) the registration of holdings engaged in bovine farming;
- (d) the monitoring of all movements of bovines;
- (e) the promotion of regional groups of farmers to combat CBPP so as to engender more effective cooperation with the technical and administrative departments and voluntary control over the application of the plan;
5. give an indication of estimated unit costs for blood sampling, laboratory tests, slaughter compensation, slaughter transport costs, disinfection costs and special epizootiological investigations as well as estimated total costs on an annual basis for carrying out the operations.
- #### Article 4
- The Commission shall examine the plan drawn up by the Portuguese authorities in order to ascertain whether it meets the conditions for its approval or whether it should be amended in any way. The plan, including any amendments to it, shall be approved in accordance with the procedure provided for in Article 10.
- #### Article 5
- The measure provided for in this Decision shall qualify for financial aid from the Community.
- #### Article 6
1. Community financial assistance shall be granted for a period of three years from the date fixed by the Commission in its decision approving the plan referred to in Article 1.
2. The estimated assistance to be charged to the Community budget under the chapter covering expenditure relating to agriculture shall be 18 million ecus for the duration of the period provided for in paragraph 1.
- #### Article 7
1. On condition that all the measures laid down are applied and are in compliance with the plan approved pursuant to Article 4, the expenditure incurred by Portugal:

- pursuant to Article 3 (2) (a), (b) and (c),
- pursuant to Article 3 (3) (a), (b) and (c), and
- pursuant to Article 3 (3) (d),

shall qualify for Community financial aid within the limits laid down in Article 6.

2. The Community shall refund 50 % of the expenditure referred to in the first and second indents of paragraph 1.

3. The Community shall each year give a contribution of ECU 40 for the carrying out of each special epizootiological investigation referred to in Article 3 (3) (d) which enabled the presence of CBPP to be confirmed.

4. Detailed rules for the application of this Article shall be adopted, as required, in accordance with the procedure laid down in Article 10.

Article 8

1. Applications for payment shall relate to expenditure incurred by the Portuguese Republic during the calendar year and shall be submitted to the Commission before 1 July of the following year; however, payments may be made in advance, of up to 35 % of the annual refunds provided for by Article 7 (2), within the limits of the budgetary appropriations, on presentation by the Portuguese authorities of the relevant supporting documents to the Commission.

2. The Commission shall decide on aid after consulting the Committee referred to in Article 10.

3. Detailed rules for the application of this Article shall be adopted, as required, in accordance with the procedure laid down in Article 10.

Article 9

Articles 8 and 9 of Regulation (EEC) No 729/70 shall apply *mutatis mutandis*.

Article 10

1. The Commission shall be assisted by the Standing Veterinary Committee (hereinafter referred to as 'the Committee'), set up by Decision 68/361/EEC⁽¹⁾.

2. Where the procedure laid down in this Article is to be followed, the chairman shall refer the matter to the committee, either on his own initiative or at the request of the representative of a Member State.

3. The representative of the Commission shall submit to the committee a draft of the measures to be adopted. The committee shall deliver its opinion on the draft within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by a majority of 54 vote, the votes of the Member States being weighted as provided for in Article 148 (2) of the Treaty. The chairman shall not vote.

4. When the measures are in accordance with the committee's opinion, the Commission shall adopt them and make them apply immediately.

5. When the proposed measures are not in accordance with the committee's opinion or if the committee fails to deliver an opinion, the Commission shall forthwith submit to the Council a proposal relating to the measures to be taken. The Council shall adopt the measures by the qualified majority.

If, on the expiry of three months from the date of referral to the Council, the Council has not acted, the proposed measures shall be adopted by the Commission, save where the Council has decided against the said measures by a simple majority.

Article 11

1. The Commission shall carry out regular on-the-spot checks to ensure that the eradication plan is being applied.

The Commission shall inform the Member States within the committee of developments regularly, at least once a year, in the light of the information provided by the Portuguese authorities, who shall submit a progress report to the Commission together with the applications for payment and any reports from experts who, acting on behalf of the Community and appointed by the Commission, have made on-the-spot visits.

2. Should the eradication plan require amendment in the course of its execution, a new decision approving it shall be taken in accordance with the procedure laid down in Article 10.

Article 12

This Decision is addressed to the Portuguese Republic.

Done at Brussels, 20 February 1989.

For the Council

The President

F. FERNANDEZ ORDOÑEZ

⁽¹⁾ OJ No L 255, 18. 10. 1968, p. 23.